

3

ENGLISH

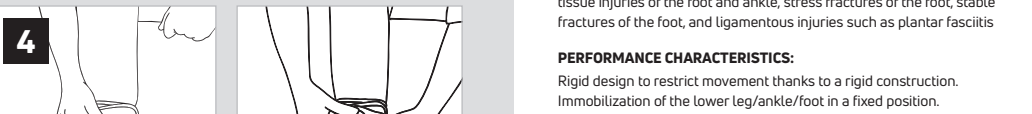
Before using the device, please read the following instructions completely and carefully. Correct application is vital to the proper functioning of the device.

INTENDED USER

The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS

The DONJOY® NEXTEP XCEL™ Air Ankle Walker is designed to provide support and immobilization to the foot and ankle. It may be suitable for the treatment of severe acute ankle sprains, soft tissue injuries of the foot and ankle, stress fractures of the ankle, stable fractures of the foot, and ligamentous injuries such as plantar fasciitis



PERFORMANCE CHARACTERISTICS:
Rigid design to restrict movement thanks to a rigid construction. Immobilization of the lower leg/ankle/foot in a fixed position.

CONTRAINDICATIONS

Do not use if you are allergic to any of the materials contained within this product. This device is contraindicated for unstable fractures of the lower leg, ankle and foot.

The determination of when to apply the brace rests strictly at the discretion of the treating physician.

WARNINGS AND PRECAUTIONS

- The product is intended for single patient use only.
- If you experience any pain, swelling, sensation changes, or any unusual reactions while using this product, consult your medical professional immediately.
- Do not overinflate aircells. Improper aircell inflation may cause severe skin irritation in patients with diabetic neuropathy. Reduce aircell compression with any visual skin changes or reported discomfort. Do not use this device on patients incapable of communicating physical discomfort.
- Do not use this device if you cannot feel sensations whether due to post-op anaesthesia, nerve, skin or other conditions.
- Do not use during showering or bathing.
- Do not use on open wounds(s) and/or sensitive skin.
- Do not wear or leave while wearing the brace as your ability to brake will be impaired.
- Use caution when walking on slippery or wet surfaces to avoid injury.
- At high altitudes (especially during flights) the aircell will expand beyond optimal level. In this case adjust aircell pressure.
- Always consult with your physician or therapist before making changes to the brace. This product is to be used under the supervision of a medical professional. This device is not intended for unsupervised medical use.
- Always inspect before use. Check for broken stitches or parts, torn cut or frayed material, or buckles, or hook and loop fasteners that do not hold securely. Do not use damaged product. Discontinue use when torn, worn, frayed in any way. Never alter or repair this product. This product is not intended to be used with any other product except Enovis approved accessories. Use a sneaker or street shoe with a ShoeLift™ or equivalent on uninjured foot while ambulating to compensate for leg length changes while wearing a fracture walking brace.

APPLICATION INSTRUCTIONS

- Sit down to apply the DONJOY® NEXTEP XCEL™ Air Ankle Walker.
- Open the straps, remove the front panel of the walker.
- Insert your foot and ankle into the Walker and close the liner with the hook strips, make sure the toe piece is also folded on top of the forefoot.
- Place the front shell back into position and fasten the straps from the foot upward.

- To ensure it fits properly into the hole at the top of the front shell, the pump can be repositioned on the liner using the hook-and-loop attachment. On the upper strap tighten left and right side at the same time to keep the front panel centered. Do not over tighten the straps.
- As swelling patterns change it may be necessary to readjust the straps.
- To inflate air cells press and release the red air bulb until the aircell provides comfortable cushioning and support. Do not over inflate.
- To deflate or adjust compression, turn the deflate button and deflate until you are comfortable.
- To remove, deflate air cells and unfasten all straps without removing them completely from the assembled walker. Remove the front shell, unfasten the soft good liner and gently bring the foot and ankle forward and out of the walker.

CLEANING INSTRUCTIONS

Hand wash liners (at max. 30° C) using mild soap, rinse thoroughly. Air dry. Do not use bleach thoroughly, residual soap may cause irritation and deteriorate material. Plastic parts can be wiped with a cloth and mild soap or disinfectant. Then allow to dry before putting on the walker.

DISPOSAL
Dispose of the device and its packaging in accordance with local or national environmental regulations.

COMPOSITION

Polipropilene, PU foam laminate, Polyester, TPU, Nylon, TPR, EVA



NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX

INTENDED FOR USE ON A SINGLE PATIENT

WARRANTY DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

FRANÇAIS

Veutiez lire attentivement la totalité des instructions suivantes avant d'utiliser le dispositif. Une mise en place correcte est indispensable au bon fonctionnement du dispositif.

PROFIL DE L'UTILISATEUR PRÉVU

Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient, à l'aide-soignant ou à un membre de la famille qui prodigue les soins au patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des instructions, avertissements et précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS

La bote d'immobilisation gonflable DONJOY® NEXTEP XCEL™ Air Ankle est conçue pour assurer un soutien et une immobilisation du pied et de la cheville.

Elle peut être indiquée pour la prise en charge des entorses graves de la cheville au stade aigu, des lésions des tissus mous du pied et de la cheville, des fractures de stress du pied, des fractures stables du pied et des lésions ligamentaires telles que la fasciite plantaire.

CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCE :
Conception rigide pour limiter les mouvements grâce à une construction rigide.

Immobilisation de la jambe inférieure/cheville/pied dans une position fixe, le genou, l'ankle et foot.

CONTRA-INDICATIONS

Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des matériaux contenus dans ce produit. Ce dispositif est contre-indiqué en cas de fractures instables de la jambe, de la cheville et du pied.

Seul le médecin traitant déterminera le moment approprié pour porter le dispositif.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

- Le produit est uniquement destiné à un usage chez un seul patient.
- En cas de douleur, de gonflement, de sensations différentes ou toute réaction inhabituelle lors de l'utilisation de ce produit, consulter immédiatement un professionnel de santé.
- Ne pas gonfler excessivement les cellules d'air. Un gonflage incorrect des cellules d'air peut entraîner une irritation importante chez les patients atteints de neuropathie diabétique. Réduire la compression des cellules d'air si des changements cutanés apparaissent ou une gêne est constatée. Ne pas utiliser ce dispositif sur des patients n'ayant pas la capacité de communiquer une gêne physique.
- N'utilisez pas ce dispositif si vous ne pouvez pas ressentir les sensations, que ce soit en raison d'une anesthésie post-opératoire, d'un nerf, de la peau ou d'autres conditions.
- N'utilisez pas la bote, sans protection, sous la douche ou dans le bain.
- Ne pas appliquer sur une plaie ouverte et/ou une peau sensible.
- Ne condensez pas en portant la bote, car votre capacité de freinage peut altérer.
- Tout déplacement sur des surfaces glissantes ou humides doit être effectué avec prudence pour éviter toute blessure.
- À haute altitude (en particulier pendant un vol), les cellules d'air se dilatent au-delà du niveau optimal. Dans ce cas, la pression des cellules d'air doit être ajustée.
- Toujours consulter le médecin ou le thérapeute avant d'apporter des modifications à l'attelle. Ce produit doit être utilisé sous la surveillance d'un professionnel de santé. Ce dispositif n'est pas destiné à une utilisation par la population générale sans surveillance.
- Toujours inspecter le produit avant utilisation. Vérifier la présence de coupures rompues ou de pièces cassées, d'éléments déchirés, couppés ou effilochés ou de système de fermeture ou d'attaches auto-agrippantes qui ne peuvent pas être fixés en toute sécurité. Ne pas utiliser un produit endommagé. Cesser l'utilisation si des éléments sont déchirés, usés, effilochés de quelque façon que ce soit.
- Né jamais modifier ou réparer ce produit. Ce produit n'est pas destiné à être utilisé avec tout autre produit à l'exception des accessoires approuvés par Enovis.
- Utiliser une basket ou une chaussure de ville avec une semelle de compensation ShoeLift™ ou équivalent sous le pied non blessé lors de la marche pour compenser les changements de longueur des jambes pendant le port d'une bote d'immobilisation orthopédique pour une fracture.

INSTRUCTIONS D'APPLICATION

- Assesez-vous pour mettre la bote d'immobilisation gonflable DONJOY® NEXTEP XCEL™
- Ouvrez les sangles, retirez la partie avant rigide de la bote
- Insérez votre pied et votre cheville dans la bote et refermez la doublure à l'aide des bandes auto-agrippantes ; assurez-vous que la partie recouvrant les orteils est également plié sur le dessus de l'avant du pied.
- Placez la pompe en haut de la doublure, au milieu, et positionnez la coup avant par l'avant sur le pied et la jambe, puis fixez les sangles autoagrippantes
- commençant par les orteils et en remontant sur la jambe. Serrez le côté droit et le côté gauche de la sangle supérieure en même temps afin de garder la partie avant rigide centrée. Ne serrez pas trop les sangles.
- Il peut être nécessaire de réajuster les sangles, au fur et à mesure de la modification de l'œdème.
- Pour gonfler les cellules d'air, appuyez et relâchez la pompe rouge jusqu'à ce que la cellule d'air offre un rembourrage et un soutien confortables. Ne gonflez PAS trop.
- Pour dégonfler ou ajuster la compression, tournez le bouton de dégonflage et dégonflez jusqu'à ce que la pression soit confortable.
- Pour retirer la bote, dégonflez les cellules d'air et détachez toutes les sangles sans les retirer complètement de la bote assemblée. Retirez la coupe avant, détachez la doublure souple et amenez doucement le pied et la cheville vers l'avant et hors de la bote.

ENTRETIEN
Lavez les doublures à la main (à 30 °C maximum) avec un savon doux, puis rincez abondamment. Laissez sécher à l'air.

Remarque : Si les doublures ne sont pas soigneusement rincées, les résidus de savon peuvent provoquer une irritation et détériorer le matériau. Les pièces en plastique peuvent être essuyées à l'aide d'un chiffon et de savon doux ou d'un désinfectant. Laissez ensuite sécher avant de mettre la bote.

ÉLIMINATION

Éliminer l'appareil et son emballage conformément aux réglementations environnementales locales ou nationales.

COMPOSITION

Polipropylène, mousse PU laminée, polyester, TPU, nylon, TPR, EVA



FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL

RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT

GARANTIE DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie de l'unité et ses accessoires pour les défauts de matériaux ou de fabrication pendant une période de six mois à compter de la date de vente. Dans la mesure où les termes de cette garantie sont incompatibles avec les réglementations locales, les dispositions de ces réglementations locales s'appliqueront.

Lavar los forros a mano (máx. 30° C) con jabón suave. Aclarar a fondo. Secar al aire libre.
Nota: Si no se aclara adecuadamente, el jabón residual puede causar irritación y deteriorar el material.

Se pueden limpiar las piezas de plástico con un paño y jabón suave o desinfectante. Después, dejar secar antes de volver a colocarlas en la bota ortopédica.

ESPAÑOL

Antes de utilizar este dispositivo, lea por favor estas instrucciones completas y detenidamente. El uso correcto es fundamental para el funcionamiento apropiado de este dispositivo.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente o un familiar que proporcione asistencia. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/ INDICACIONES

La bota ortopédica NEXTEP XCEL™ Air Ankle de DONJOY® está diseñada para dar soporte e inmovilización al pie y al tobillo. Puede ser adecuada para tratar esguinces de tobillo agudos o graves, lesiones del tejido blando en pie y tobillo, fracturas por estrés del pie, fracturas estables del pie y lesiones de ligamentos como la fasciitis plantar

CARACTERÍSTICAS FUNCIONALES:

Diseño rígido para restringir el movimiento mediante una construcción rígida. Inmovilización de la pierna inferior/tobillo/pie en una posición fija.

CONTRAINDICACIONES

No utilizar este producto si es alérgico a cualquiera de los materiales presentes en este producto. Este dispositivo está contraindicado en casos de fracturas inestables de la pierna, el tobillo y el pie.

La decisión sobre cuándo aplicar la ortesis corresponde exclusivamente al criterio del médico tratante.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- El producto está pensado para ser usado por un único paciente.
- Si experimenta dolor, inflamación, alteración de la sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente mientras utiliza este producto, debe consultar de inmediato a su profesional sanitario.
- No hincharse de más las celdas de aire. Si hinchase de manera incorrecta las celdas de aire puede provocar:
- irritaciones significativas en pacientes con neuropatía diabética.
- Reduzca la presión de las celdas de aire más se presentan cambios visibles en la piel o se informa de alguna molestia. No utilice este dispositivo en pacientes que no pueden comunicar si sufren una molestia física.

- No utilice este dispositivo si no puede sentir las sensaciones, ya sea debido a una anestesia postoperatoria, a los nervios, a la piel o a otras afecciones.
- No use el Walker durante la ducha o el baño.
- No lo aplique sobre heridas abiertas o piel sensible.
- No conduzca mientras lleva el Walker, ya que su capacidad de frenado se verá afectada.
- Tenga precaución al caminar sobre superficies resbaladizas o mojadas para evitar lesiones.
- A grandes altitudes (especialmente durante un vuelo), las celdas de aire se expandirán más allá de su nivel óptimo. Si esto sucede, regule la presión de las celdas de aire.
- Consulte siempre con su médico o fisioterapeuta antes de realizar cualquier modificación en la ortesis. Este producto se debe utilizar bajo la supervisión de un profesional sanitario. Este dispositivo no está diseñado para un uso público sin supervisión.

- Siempre inspeccione el producto antes de usarlo. Revise si hay costuras o piezas rotas, materiales rasgados, cortados o deshilachados, o hebillas o cierres de gancho y bucle que no se sujeten adecuadamente. No utilice el producto si está dañado. Deje de usar el producto si está rasgado, desgastado o deshilachado de cualquier forma.
- Nunca modifique ni repare este producto. Este producto no está pensado para ser utilizado con ningún otro producto que no sean accesorios aprobados por Enovis.
- Utilice una zapatilla o un calzado de calle con un ShoeLift™ o equivalente en el pie no lesionado al caminar, para compensar la diferencia en la longitud de la pierna al usar una ortesis de marcha para fracturas.

El dispositivo de la pierna inferior/caviglia/piede in una posizione rigida.

VORGESEHENE VERWENDUNG/INDIKATIONEN

Der DONJOY® NEXTEP XCEL™ Air Ankle wurde entwickelt, um den Fuß und den Sprunggelenk zu stützen und zu immobilisieren. Er eignet sich ggf. zur Behandlung schwerer akuter Sprunggelenkverstauchungen, Weichteilverletzungen des Fußes und des Sprunggelenks, Belastungsfrakturen des Fußes, stabilen Fußfrakturen und Bandverletzungen.

WEISUNGSMERKMAL:

Starre Konstruktion zur Bewegungseinschränkung durch starrer Bauweise. Immobilisierung von Unterschenkel/Sprunggelenk/Fuß in vorgegebener Position.

KONTRAINDICATIONEN

Vom Gebrauch absehen, falls Sie auf jegliche Stoffe, die in diesem Produkt enthalten sind, allergisch sind. Dieser Artikel ist bei stabilen Frakturen des Unterschenkels, des Sprunggelenks und des Fußes kontraindiziert. Die Entscheidung darüber, wann die Orthese angelegt werden soll, wird ausschließlich vom behandelnden Arzt getroffen.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN
1. Siéntese para colocarse la Bota ortopédica NEXTEP XCEL™ Air Ankle de DONJOY®

- Abra las correas y retire el panel frontal de la bota ortopédica.

- Nicht auf offenen Wunden und/oder empfindlicher Haut anwenden.
- Fahren Sie nicht mit dem Walker, da Ihre Bremsfähigkeit beeinträchtigt sein kann.
- Beim Gehen auf rutschigen oder nassen Oberflächen vorsichtig sein, um Verletzungen zu vermeiden.
- In großen Höhen (insbesondere während eines Fluges) dehnen sich die Luftzellen über das optimale Maß hinaus aus. Der Luftzellendruck sollte in diesem Fall angepasst werden.
- Bevor man an der Orthese Änderungen vornimmt, ist immer der zuständige Arzt bzw. Therapeut zu konsultieren. Dieses Produkt darf nur unter ärztlicher Aufsicht verwendet werden. Dieses Produkt ist nicht für die unbeaufsichtigte öffentliche Nutzung vorgesehen.
- Vor Gebrauch immer inspizieren. Das Produkt sollte auf Folgendes geprüft werden: beschädigte Nähte oder Teile, gerissenes, geschnittenes oder ausgefranstes Material oder Klettverschlüsse, die nicht richtig halten. Ist der Artikel beschädigt, ist vom Gebrauch abzusehen. Mit dem Gebrauch aufhören, wenn das Produkt in jeglicher Weise gerissen, abgenutzt oder ausgefranst ist.
- Am Produkt dürfen keine Änderungen oder Reparaturen vorgenommen werden. Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung mit anderen Produkten vorgesehen, mit Ausnahme von Zubehör, das vom Hersteller zugelassen wurde.
- Beim Gehen sollte ein Turnschuh oder ein Straßenschuh mit ShoeLift™ oder einem ähnlichen Artikel am unverletzten Fuß getragen werden, um die Längendifferenz des Beins beim Tragen des Walkers auszugleichen.

- Non utilizzare questo dispositivo se non si riesce a percepire le sensazioni a causa di anestesia post-operatoria, nervi, pelle o altre condizioni.
- Non utilizzare il Walker durante la doccia o il bagno.
- Non applicare su ferite aperte e/o pelle sensibile.
- Non guidare indossando il Walker, poiché potrebbe compromettere la capacità di frenata.
- Prestare attenzione quando si cammina su superfici scivolose o bagnate per evitare infortuni.
- In caso di elevata altitudine (soprattutto durante i voli) le celle d'aria si espanderanno oltre il livello ottimale. In questo caso regolare la pressione delle celle d'aria.
- Consultare sempre il medico o il terapeuta prima di apportare modifiche al tutore. Questo prodotto deve essere usato con la supervisione di un professionista medico. Questo dispositivo non è concepito per uso pubblico senza supervisione.
- Ispezionare sempre prima dell'uso. Controllare per punti o parti rotti; materiale lacerato, tagliato o sfilacciato; o fibbie o chiusure con gancho e anello che non si chiudono in modo sicuro. Non usare il prodotto danneggiato in qualsiasi modo.
- Non alterare né riparare mai questo prodotto. Questo prodotto non è concepito per essere usato con qualsiasi altro prodotto se non gli accessori con approvazione Enovis.
- Usare sneakers o una scarpa da passeggio con ShoeLift™ o equivalente nel piede sano quando si cammina, per compensare i cambiamenti della lunghezza della gamba se si indossa un tutore walker.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA
Lavar los forros a mano (máx. 30° C) con jabón suave. Aclarar a fondo. Secar al aire libre.
Nota: Si no se aclara adecuadamente, el jabón residual puede causar irritación y deteriorar el material.

Se pueden limpiar las piezas de plástico con un paño y jabón suave o desinfectante. Después, dejar secar antes de volver a colocarlas en la bota ortopédica.

ELIMINACIÓN

Deseché el dispositivo y su embalaje de acuerdo con las normativas ambientales locales o nacionales.

COMPOSICIÓN

Polipropileno, espuma laminada de PU, poliéster, TPU, nylon, TPR, EVA



NO CONTIENE LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

PREVISTO PARA SU USO EN UN SOLO PACIENTE

GARANTÍA DJO, LLC reparará o reemplazará toda o parte de la unidad y sus accesorios por defectos en los materiales o la mano de obra durante un periodo de seis meses a partir de la fecha de venta. De existir alguna incompatibilidad entre los términos de esta garantía y las normativas locales, regirán las disposiciones de dichas normativas locales.

Lavar los forros a mano (máx. 30° C) con jabón suave. Aclarar a fondo. Secar al aire libre.

Se pueden limpiar las piezas de plástico con un paño y jabón suave o desinfectante. Después, dejar secar antes de volver a colocarlas en la bota ortopédica.

DEUTSCH

Lesen sie vor der Verwendung des Produkts bitte die gesamte Gebrauchsanweisung vollständig und gründlich durch. Das korrekte Anlegen ist Voraussetzung für eine ordnungsgemäße Funktion des Produktes.

ANWENDERPROFIL

Der Anwender sollte der Patient, eine zugelassene medizinische Fachkraft oder die/die Betreuer/in des Patienten sein. Die Erstanwendung sollte unter Aufsicht einer geschulten Fachkraft erfolgen. Eine sachgerechte, persönliche Einweisung versetzt den Patienten in die Lage, das Produkt im alltäglichen Gebrauch in der Häuslichkeit sicher zu nutzen.

Der Anwender sollte die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Anweisungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen lesen und verstehen können und physisch in der Lage sein, diese auszuführen.

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES
El producto está pensado para ser usado por un único paciente. Si experimenta dolor, inflamación, alteración de la sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente mientras utiliza este producto, debe consultar de inmediato a su profesional sanitario. No hincharse de más las celdas de aire. Si hinchase de manera incorrecta las celdas de aire puede provocar:

- irritaciones significativas en pacientes con neuropatía diabética.
- Reduzca la presión de las celdas de aire más se presentan cambios visibles en la piel o se informa de alguna molestia. No utilice este dispositivo en pacientes que no pueden comunicar si sufren una molestia física.

Der DONJOY® NEXTEP XCEL™ Air Ankle wurde entwickelt, um den Fuß und den Sprunggelenk zu stützen und zu immobilisieren. Er eignet sich ggf. zur Behandlung schwerer akuter Sprunggelenkverstauchungen, Weichteilverletzungen des Fußes und des Sprunggelenks, Belastungsfrakturen des Fußes, stabilen Fußfrakturen und Bandverletzungen.

VORGESEHENE VERWENDUNG/INDIKATIONEN

Der DONJOY® NEXTEP XCEL™ Air Ankle wurde entwickelt, um den Fuß und den Sprunggelenk zu stützen und zu immobilisieren. Er eignet sich ggf. zur Behandlung schwerer akuter Sprunggelenkverstauchungen, Weichteilverletzungen des Fußes und des Sprunggelenks, Belastungsfrakturen des Fußes, stabilen Fußfrakturen und Bandverletzungen.

WEISUNGSMERKMAL:
Starre Konstruktion zur Bewegungseinschränkung durch starrer Bauweise. Immobilisierung von Unterschenkel/Sprunggelenk/Fuß in vorgegebener Position.

KONTRAINDICATIONEN

Vom Gebrauch absehen, falls Sie auf jegliche Stoffe, die in diesem Produkt enthalten sind, allergisch sind. Dieser Artikel ist bei stabilen Frakturen des Unterschenkels, des Sprunggelenks und des Fußes kontraindiziert. Die Entscheidung darüber, wann die Orthese angelegt werden soll, wird ausschließlich vom behandelnden Arzt getroffen.

PROFLO DELL'UTILIZZATORE PREVISTO

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da medici professionisti, dal paziente, dai personale di assistenza o dai familiari che assistono il paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI
Il dispositivo DONJOY® NEXTEP XCEL™ Air Ankle è concepito per assicurare supporto e immobilizzazione al piede e alla caviglia. Potrebbe essere idoneo per il trattamento di distorsioni acute e gravi della caviglia, lesioni dei tessuti molli del piede e della caviglia, fratture da stress del piede, fratture stabili del piede e lesioni ai legamenti come la fascite plantare.

CARATTERISTICHE:

Disegno rigido per limitare il movimento tramite una costruzione rigida. Immobilizzazione della gamba inferiore/caviglia/piede in una posizione fissa.

NEDERLANDS

Lees de handleiding in zijn geheel door voordat het apparaat gebruikt wordt. Voor een goede werking is het van essentieel belang dat het apparaat op de juiste manier wordt aangebracht.

BEGOEDE GEBRUIKERSPROFIEL

De beoogde gebruiker is een bevoegde medisch professional, de patiënt, de verzorger van de patiënt of een familielid dat hulp biedt. De gebruiker moet in staat zijn om alle aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEDOELD GEBRUIK/INDICATIES

De DONJOY® NEXTEP XCEL™ Air Ankle is ontworpen om ondersteuning en immobilisatie te geven aan de voet en enkel. Het kan geschikt zijn voor de behandeling van ernstige acute enkelverlettingen, letsel aan weke delen van de voet en enkel, stressfracturen van de voet, stabiele fracturen en ligamenteaire letsel zoals fasciitis plantaris.

PRESTATIE-EIGENSCHAPPEN:

Stijf ontwerp om beweging te beperken door middel van een stijve constructie. Immobilisatie van het onderbeen/enkel/voet in een vaste positie.

CONTRA-INDICATIES

Niet gebruiken als u allergisch bent voor één van de materialen in dit product. Dit hulpmiddel is gecontra-indiceerd voor instabiele fracturen van het onderbeen, de enkel en de voet.

De behandelarts bepaalt wanneer de orthese aangebracht moet worden.

WAARSCHUWING EN VOORZORGSMAATREGELEN

- Het product is uitsluitend bedoeld voor het gebruik door één patiënt.
- Als u pijn, zwelling, wijzigingen in het gevoel, of abnormale reacties ervaart tijdens het gebruik van dit product, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.
- Non alterare né riparare mai questo prodotto. Questo prodotto non è concepito per essere usato con qualsiasi altro prodotto se non gli accessori con approvazione Enovis.
- Usare sneakers o una scarpa da passeggio con ShoeLift™ o equivalente nel piede sano quando si cammina, per compensare i cambiamenti della lunghezza della gamba se si indossa un tutore walker.
- Ispezionare sempre prima dell'uso. Controllare per punti o parti rotti; materiale lacerato, tagliato o sfilacciato; o fibbie o chiusure con gancho e anello che non si chiudono in modo sicuro. Non usare il prodotto danneggiato in qualsiasi modo.
- Non alterare né riparare mai questo prodotto. Questo prodotto non è concepito per essere usato con qualsiasi altro prodotto se non gli accessori con approvazione Enovis.
- Usare sneakers o una scarpa da passeggio con ShoeLift™ o equivalente nel piede sano quando si cammina, per compensare i cambiamenti della lunghezza della gamba se si indossa un tutore walker.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE

- Sedere per applicare il dispositivo DONJOY® NEXTEP XCEL™ Air Ankle Walker.
- Aprire la fascie, rimuovere il pannello anteriore del walker.
- Inserire il piede e la caviglia nel walker e chiudere il rivestimento con i veltri; assicurarsi che anche la parte delle dita dei piedi sia ripiegata sulla punta del piede.
- Mettere la pompa nella parte superiore e centrale del rivestimento e mettere il guscio anteriore nella parte davanti del piede e della gamba e chiudere le fasce a velcro iniziando dalla punta del piede e poi salendo lungo l'arto. Sulla fascia superiore, stringere il lato sinistro e destro contemporaneamente per mantenere il pannello anteriore centrato. Non stringere troppo le fasce.
- Per gonfiare le celle d'aria, premere e rilasciare la pompetta rossa dell'aria finché le celle d'aria non forniscono un'imbottitura morbida e un supporto. Non gonfiare troppo.
- Per sgonfiare o regolare la compressione, ruotare il pulsante di sgonfiaggio e sgonfiare finché la pressione è comoda.
- Per rimuovere, sgonfiare le celle d'aria e sganciare tutte le fasce senza rimuoverle completamente dallo stivato, rimuovere il guscio anteriore,aprire il rivestimento in tessuto e delicatamente portare il piede e la caviglia in avanti e fuori dai vani.

ISTRUZIONI DI PULIZIA
Lavare a mano i rivestimenti (a max 30°) usando sapone delicato, sciocquare bene. Asciugare all'aria.

Nota: se il residuo di sapone è fatto bene il sapone residuo può provocare irritazione e il materiale può rovinarsi.

SMALTAMENTO

Smaltire il dispositivo e il suo imballaggio in conformità con le normative ambientali locali o nazionali.

COMPOSIZIONE

Polipropilene, schiuma laminata PU, poliestere, TPU, nylon, TPR, EVA



PRIVO DI LATTICE

DEST

